



**Sunnyslope  
Water District**

**Primavera/Verano 2026**

**Ya no se necesitan  
descalcificadores de agua P. 4**

**Sunnyslope recibe  
múltiples premios P.2**

**Las obras de anexión  
van según lo previsto P. 3**

# Líneas de agua

**Noticias tu puedes usar desde su Sunnyslope Water District**

*Actualización sobre el estatus del agua*

## ¿Cómo está el suministro de agua de Hollister?

Despite a drier than average winter, Hollister's groundwater remains at fairly healthy levels, thanks to our previous two years of consecutive wet winters, as well as careful management of our imported surface water supply. Since the drought ended, we have received a 75 percent allocation of imported surface water for three years running, on top of 100 percent allocation the year before that. This has helped recovery of our local aquifer after the 2021 and 2022 drought years, when we received 25 and zero percent allocations which required us to use more groundwater to meet local demand. Surface water transported from the San Luis Reservoir near Los Banos allows us to preserve our local groundwater and deliver a high-quality 80 percent surface water to 20 percent well water blend to our customers, which reduces hardness and improves taste.

## Protección contra futuras sequías

El exceso de agua superficial se almacena en nuestros embalses locales de San Justo y Paicines para reservarla ante futuras sequías y para recargar la cuenca hidrográfica según sea necesario. Además, pronto tendremos la capacidad de almacenar entre 2,000 y 3,000 acre-pies adicionales de agua superficial pretratada excedente una vez que se complemente, a finales de año, el Proyecto de Respuesta Acelerada ante la Sequía (ADRoP) del Distrito de Agua del Condado de San Benito. El agua tratada en la Planta de Tratamiento de Agua de West Hills, recientemente expandida, se almacenará en pozos profundos de almacenamiento y recuperación en acuíferos para proporcionar agua de alta calidad durante las sequías a los clientes de Sunnyslope y a las ciudades de Hollister y San Juan Bautista. (Cont. en la página 3)



**GANE DINERO POR REEMPLAZAR SU CÉSPED**  
Save Ahorre en sus facturas de agua, aumente el valor de su propiedad y apoye a las aves y las abejas aprovechando nuestro Programa Local de Eliminación de Césped. Reciba un reembolso de \$2 por pie cuadrado (hasta \$2,000) por reemplazar el césped con jardinería resistente a la sequía. Visite [wrasbc.org](http://wrasbc.org) para detalles. Foto: Judith Carlson

**¡Ganar una tarjeta de regalo de \$100 al registrarse para hacer la facturación electrónica o pago automático electrónico!**

¡Obtenga dos oportunidades de ganar cuando se inscriba en ambos! Simplemente haga clic en el icono del concurso en [sunnyslopewater.org](http://sunnyslopewater.org) para inscribirse en la facturación electrónica, ¡y participará automáticamente para ganar una tarjeta regalo de \$100 para el restaurante 36 Degrees North en el campo de golf San Juan Oaks. ¡Felicitamos a nuestro ganador más reciente y agradecemos a nuestros numerosos clientes conscientes que ya se han inscrito para ahorrar tiempo, reducir su huella de carbono y ayudar a mantener bajas las tarifas de agua!



ALL AMERICAN MAILING  
PAID  
U.S. POSTAGE  
PRESORTED STANDARD

Sunnyslope Water  
3570 Airline Hwy.  
Hollister, CA 95023

**Dee J. Burbank, Jefe de Operaciones y Mantenimiento de Sunnyslope, fue reconocido como Profesional de Mantenimiento del Año por la CWEA. Aquí, Dee prueba un dispositivo antirretorno que protege el suministro de agua potable de la zona urbana de Hollister (que se ve al fondo).**



*Proporcionar confiabilidad, alta calidad, servicios de agua y saneamiento rentables para nuestra comunidad, para proteger la salud humana y el medio ambiente*

3570 Airline Hwy, Hollister, CA 95023  
(831) 637-4670 • [sunnyslopewater.org](http://sunnyslopewater.org)  
Abierto de lunes a viernes de 8 am a 5 pm

#### **Servicio de emergencia gratuito las 24 horas:**

Si cree que su medidor de agua tiene una fuga, o ve agua brotando en la calle, es una emergencia. ¡No dude en contactarnos al 637-4670, de día o de noche! Nuestro personal de guardia le devolverá la llamada inmediatamente.

El público es bienvenido a asistir a las reuniones de la junta del Distrito de Agua de Sunnyslope, que se llevan a cabo cada cuarto martes del mes a las 5:15 pm. Para asistir de forma remota a través de Zoom, haga clic en el enlace de la reunión de la junta en [sunnyslopewater.org](http://sunnyslopewater.org).

#### **Junta Directiva**

Mike Alcorn, Presidente  
Orlando Martinez, Vicepresidente  
Dorothy (Dee) Brown  
Jerry Buzzetta  
Alexis Perez-Kenny

**Gerente General**  
Drew Lander, P.E.



*Su distrito galardonado*

## **Sunnyslope recibe múltiples premios a la excelencia**

Los empleados de Sunnyslope fueron reconocidos en dos categorías prestigiosas en el 71º banquete anual de la Asociación de Medio Ambiente del Agua de California (CWEA), celebrado en febrero. La CWEA es la principal asociación de aguas residuales de California, dedicada a promover la excelencia en la industria. Felicitamos al equipo de recolección de Sunnyslope, que recibió el premio al Sistema de Recolección del Año 2025, el cual reconoce a los sistemas de aguas residuales con un mantenimiento superior; un historial de seguridad ejemplar y cumplimiento normativo. Sunnyslope fue elegido como el mejor sistema de tamaño pequeño en la sección de la Bahía de Monterey, que incluye a Santa Cruz, Morgan Hill, la Bahía de Monterey, King City y Hollister. También recibimos el mismo premio en 2023, lo que subraya nuestro compromiso constante con la protección de la salud humana y el medio ambiente.

“Nuestro dedicado equipo se encarga continuamente de limpiar las tuberías y realizar mantenimiento preventivo en todo el sistema”, dijo José J. Rodríguez, Superintendente de Aguas Residuales de Sunnyslope. “Su trabajo en equipo y su vigilancia son la razón por la que contamos con operaciones sumamente eficientes y seguras, y una incidencia extremadamente baja de derrames en comparación con el promedio de la industria”.

Sunnyslope administra 13 millas de tuberías principales de alcantarillado y cuatro estaciones de bombeo que transportan de manera segura 61 millones de galones de aguas residuales al año a la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Ridgemark. El sistema da servicio a aproximadamente 1,300 hogares en los vecindarios de Ridgemark, Quail Hollow y Oak Creek.

## **Homenajean al jefe de cuadrilla de Sunnyslope**

También felicitamos a Dee J. Burbank, Jefe de Equipo de Operaciones y Mantenimiento de Sunnyslope, quien fue galardonado como Profesional de Mantenimiento del Año de la CWEA en la Sección de la Bahía de Monterey. El premio se otorga a profesionales del sector de aguas residuales que demuestran un desempeño y una experiencia excepcionales en el mantenimiento de los equipos de las plantas de tratamiento. Dee J. se unió al equipo de Sunnyslope en 2017 y ha obtenido numerosas certificaciones avanzadas en tecnología mecánica, instrumentación eléctrica, tratamiento y distribución de agua, y tratamiento y recolección de aguas residuales.

“Siempre quise trabajar en Sunnyslope porque ofrece muchas oportunidades de crecimiento”, dijo Dee J. “Somos un distrito pequeño que brinda muchos servicios, así que siempre hay nuevos proyectos que te mantienen alerta.

“Contamos con un gran equipo aquí, y todos desempeñamos múltiples funciones para sacar adelante el trabajo. Cada uno destaca en su propia área de especialización y trabajamos juntos para atender a nuestros clientes y hacer avanzar al distrito”.



**EQUIPO GANADOR** El equipo de recolección de Sunnyslope fue honrado por su excelencia con el premio al Sistema de Recolección del Año 2025. Sunnyslope recibió el mismo premio en 2023, lo que destaca nuestra diligencia en la protección de la salud humana y el medio ambiente.



Impreso en papel reciclado por una empresa con certificación ecológica en la zona de la bahía de Monterey. ¡Por favor, recicla!

## Consolidaciones avanzan según lo previsto

Los proyectos de consolidación para incorporar a cuatro proveedores locales de agua al sistema de Sunnyslope avanzan según lo programado y dentro del presupuesto. La anexión de Best Roads Mutual Water Company se completó en julio de 2025, y las obras para el Distrito de Agua de Tres Pinos, el sistema de agua de Stonegate y Venture Estates estarán terminadas para fin de año.

Recientemente completamos la instalación de tuberías a lo largo de Ridgemark Drive y Harbern Way, en Southside Road y Bolado Road en Tres Pinos, y cerca de la Escuela Primaria de Tres Pinos. La construcción continuará este verano a lo largo de Best Road, Foxhill Circle y Quien Sabe Road. Las consolidaciones darán servicio a un total de aproximadamente 750 residentes (225 hogares) que en el pasado tuvieron que depender del agua embotellada debido a problemas de calidad y confiabilidad del agua.

La construcción fue posible gracias a alianzas de cooperación entre Sunnyslope, los proveedores locales de agua, el Condado de San Benito, el Departamento de Recursos Hídricos de California (DWR) y el Distrito de Agua del Condado de San Benito. Sunnyslope supervisa la construcción y administra \$15.8 millones en subvenciones otorgadas por el Programa de Alivio de la Sequía en Comunidades Urbanas del DWR. Una

vez completados, los proyectos protegerán la salud humana, preservarán el valor de las propiedades, mejorarán la protección contra incendios y garantizarán que los residentes de estos vecindarios periféricos tengan acceso a agua de pozo confiable y segura que cumpla con todas las normas federales y estatales de calidad del agua.

Para obtener más información, visita [sunnyslopewater.org/current-projects](http://sunnyslopewater.org/current-projects).



## Estado hídrico (Cont. de la página 1)

Además de la planificación a largo plazo, la conservación diaria del agua sigue siendo vital para garantizar nuestro suministro local de agua: cada galón que ahorremos es un galón que tendremos en épocas de escasez. Las sequías intermitentes continuarán con el cambio climático, y este año el manto de nieve de Sierra Nevada, que abastece nuestra agua superficial importada, fue el segundo más bajo registrado. Para obtener consejos sobre conservación de agua y reembolsos, consulta la última página o visita [wrasbc.org](http://wrasbc.org).

## Descalcificador de agua (Cont. de la página 4)

acuífero local y la inversión de nuestra comunidad en el reciclaje de aguas residuales. La salmuera de los descalcificadores de agua que se vierte al sistema de alcantarillado contamina el agua subterránea. Nuestro acuífero local está especialmente en riesgo porque es una cuenca geológicamente cerrada con una mayor concentración de sales y minerales desde un principio; por eso se ha prohibido la instalación de nuevos descalcificadores en nuestra área desde 2014.

Además, una mayor salinidad en las aguas residuales afecta negativamente a la Planta de Recuperación de Agua de Hollister y puede hacer que el agua reciclada sea inservible para cultivos y jardinería. La alta salinidad dificulta el cumplimiento de las normas estatales y federales de descarga, lo que puede dar lugar a multas que deben pagar los contribuyentes.

La Agencia de Recursos Hídricos del Condado de San Benito (WRASBC) le pagará un reembolso de \$300 por retirar su descalcificador de sal, o \$250 por cambiarlo por un sistema no nocivo. Visite [wrasbc.org](http://wrasbc.org) y haga clic en "Reembolsos Locales" para obtener más detalles.



**¿ES UNA SERPIENTE GIGANTE?  
¿UNA SERPIENTE MARINA?!**

**¡No! Es la construcción de una nueva tubería en Ridgemark que proporcionará agua de pozo segura y confiable a nuestros vecinos rurales. Cuatro anexiones financiadas con subvenciones garantizarán un suministro equitativo de agua a los vecindarios al sureste de Hollister, donde los pozos se estaban secando o presentaban niveles peligrosos de arsénico.**

**¡IZQUIERDA: Los trabajadores sueldan la tubería para crear secciones sin juntas de 200 pies de largo de la tubería principal de agua.**

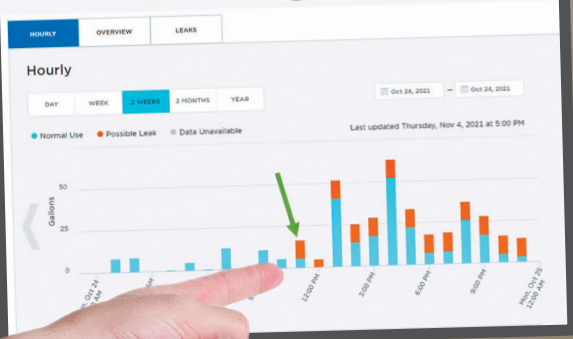


[sunnyslopewater.org](http://sunnyslopewater.org)

**¡Infórmese sobre su agua potable!**

**Recientemente se envió el reporte anual de calidad del agua de Sunnyslope por correspondencia a todos los clientes. También puede acceder a él en línea en español y inglés haciendo clic en el enlace en nuestra página principal.**

## Detecting a Leak



**Su cuenta en línea de WaterSmart muestra el consumo continuo de agua en color naranja para que pueda identificar fácilmente cuándo comenzó una fuga.**

Para ver sus datos, visite [sunnyslopewater.org](http://sunnyslopewater.org) e inicie sesión en su página de cuenta de WaterSmart. Allí podrá ver el consumo de agua hora por hora para identificar cuándo comenzó una fuga, o comparar su consumo con el de meses y años anteriores. Asegúrese de registrarse para recibir notificaciones inmediatas de fugas y alertas de emergencia, y explore todas las potentes herramientas que pueden ayudarle a comprender mejor sus patrones de consumo de agua; incluso puede solicitar una notificación cuando supere un cierto umbral de consumo de agua. Sunnyslope está comprometido a mejorar la satisfacción del cliente. Si necesita ayuda con su cuenta de WaterSmart, llámenos al (831) 637-4670.

## ¡No se pierda sus beneficios!

¡Excelentes noticias: la transición al sistema de medición automatizada de Sunnyslope está completada en un 95 por ciento! El sistema ofrece a los clientes acceso las 24 horas a una gran cantidad de detalles acerca del consumo de agua en su hogar; así como un control sin precedentes de las facturas de agua.

*¡Libérese de su descalcificador de agua!*

## Un proyecto resuelve los problemas de agua dura cerca de los pozos de Ridgemark

¿Sigue pagando para tratar el agua de su hogar? Los descalcificadores de agua dejaron de ser necesarios para la gran mayoría de los residentes de Hollister cuando nuestra área comenzó a importar agua superficial para su tratamiento en nuestras plantas locales de tratamiento de agua de Lessalt y West Hills. Esto le permitió a Sunnyslope mezclar agua superficial con agua de pozo en las cabeceras de los pozos para reducir la dureza y evitar daños por incrustaciones minerales en los electrodomésticos.

Desafortunadamente, algunos vecindarios dentro del área residencial de Ridgemark han experimentado

períodos intermitentes de dureza elevada del agua debido a su proximidad a los pozos de agua subterránea. Pero ahora todo eso cambiará para finales de este año: la nueva infraestructura proporcionará a estos clientes restantes de Ridgemark un suministro constante de agua menos dura y segura para los electrodomésticos.

Esta mejora es posible porque la tubería instalada para el proyecto de consolidación financiado con fondos de una subvención (véase el artículo en la página 3) permitirá a Sunnyslope transportar el agua de pozo a la planta de Lessalt para mezclarla antes de distribuirla a estos vecindarios. Esto proporcionará proporciones de mezcla controladas directamente desde la planta, sin fluctuaciones en la calidad.

## Retire su descalcificador de agua antes de que termine el año

Retirar su descalcificador de agua no sólo le ahorrará dinero en mantenimiento continuo y suministros, sino que también protegerá nuestro (Cont. en la página 3)



**Recibe alertas inmediatas de fugas: ¡toca este icono en [sunnyslopewater.org](http://sunnyslopewater.org) para registrarte!**

**¿No puede encontrar una fuga? ¿No está seguro de tener una fuga? ¡Llame para recibir ayuda**

Ocuparse de las fugas no detectadas puede ahorrarle cientos de dólares cada año, y nuestra Asociación de Recursos Hídricos del Condado de San Benito (WRASBC) puede ayudarle a encontrarlas. Llame para programar una inspección gratuita de su hogar con un técnico de la WRASBC, amable y experto, quien revisará su casa, tanto por dentro como por fuera. Un técnico puede sugerirle dispositivos para ahorrar agua y ajustar su controlador de riego para maximizar la eficiencia hídrica y la salud de las plantas. También puede ofrecerle valiosos consejos de jardinería que toman en cuenta la cobertura de sombra, el tipo de suelo, las variedades de plantas y los cambios de elevación. *Para programar una inspección gratuita de uso eficiente del agua en su hogar, comuníquese con Lundy al (831) 637-4378 o a [lbarroso@sbcwd.ca.gov](mailto:lbarroso@sbcwd.ca.gov).*



**Ahorre dinero y retire su descalcificador de agua obsoleto: visite [wrasbc.org](http://wrasbc.org) para obtener un reembolso de \$300**

## Ahorre con los reembolsos

**Equipos de riego:** reembolso del 50 por ciento hasta \$100 en temporizadores de manguera de bajo consumo, sensores de lluvia y aspersores giratorios Hunter PM.

**Eliminación de césped:** \$2 por pie cuadrado (hasta \$2,000) por la eliminación del césped y su reemplazo por un jardín de bajo consumo de agua.

**Descalcificador de agua:** \$300 por la remoción; \$250 por la actualización a un sistema sin sal ni potasio (véase el artículo a la izquierda)

Para obtener más detalles y los formularios de solicitud, visite [wrasbc.org](http://wrasbc.org) y haga clic en "Local Rebates" (Reembolsos Locales). Para programar la inspección previa requerida para los reembolsos, comuníquese con Lundy al (831) 637-4378 o a [lbarroso@sbcwd.ca.gov](mailto:lbarroso@sbcwd.ca.gov).